


COMUNICACIÓN, MIGRACIONES Y EMOCIONES

Communication, migrations and emotions

Elizabeth Manjarrés Ramos

Universidad de Salamanca, España

manjarres.ramos@usal.es  0000-0002-2452-8155

Jo-ann Peña-Angulo

Universidad de Sevilla, España/Universidad de Los Andes, Venezuela

joannangulo@gmail.com  0000-0003-4130-0774

Entre las preocupaciones intelectuales y las líneas de investigación de la *Revista Internacional de Historia de la Comunicación* de la Asociación de Historiadores de la Comunicación, AsHisCom, editada por la Universidad de Sevilla está el estudio de las migraciones y sus prácticas culturales materializado en la creación de sus propios medios de comunicación y en su representación por parte de la prensa y publicaciones periódicas de la sociedad de acogida. Trabajos como “Prensa étnica en inmigración. El periodismo español en México en el primer tercio del siglo XX” de Alicia Gil (nº 9, 2017), pero sobre todo destaca el Dossier *Prensa e Inmigración Española en América* (nº 12, 2019) coordinado por Concepción Navarro Azcue, que contó con 15 artículos, entre ellos: “El insularismo, el nacionalismo y el independentismo en el periodismo canario de la emigración en Cuba” de Julio Antonio Yanes Mesa; “Entre la información y la creación de identidad: origen y desarrollo de la prensa de la emigración vasca en América, 1877-1936” de Oscar Álvarez Gila:

Como citar este artículo:

MANJARRÉS RAMOS, E. PEÑA-ANGULO, J.-A. (2024): “Presentación monográfico: comunicación, migraciones y emociones” en *Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, (22), pp. 8-13.

o “Vicente Blasco Ibáñez: su visita a la Argentina a través de *El Diario Español*” de Alicia San Martín Molina entre otros, son muestras de esto.¹

Al unísono del papel del periodismo se destaca en ellos la influencia de los vaivenes políticos y las singularidades culturales e identitarias de la diáspora y las percepciones que se construyen sobre ellas. Pero hay otro elemento que sobresale cuando se habla de migraciones y medios de comunicación: la prensa étnica como “...instrumento de las élites de la inmigración y del movimiento asociativo...” (Gil Lázaro, 2017: 43). Junto a ella la etnicidad, la identidad, el liderazgo comunitario y otros conceptos de la historia cultural y de orden sociológico dan forma a las posibilidades de estudio de la diáspora dentro del devenir de la comunicación.

En este contexto los medios de comunicación tradicionales y no tradicionales son fuentes para el estudio de las emociones, los sentimientos y las sensibilidades de las migraciones y sus diásporas. Desde esta mirada, la prensa, las revistas, los medios audiovisuales nos permiten recorrer, como en este caso, los devenires emocionales de los migrantes que viajan a través de los medios de comunicación. Distinguiendo así su papel como instrumentos sociales, referentes identitarios y su mediación en el reconocimiento de la diáspora.

El estudio de las emociones nos permite contar el pasado desde la sensibilidad de sus protagonistas. Comprender desde esta mirada los significados del exilio y de la migración permite investigaciones como la del Dossier *Emigración, exilio y emociones*, nro. 43, 2023, de la *Revista Investigaciones Históricas* de la Universidad de Valladolid, coordinado por Concha Langa-Nuño, María José Fernández Vicente y Luís Manuel Calvo. El dossier contó con 12 artículos, que evidencian las emociones que las difíciles experiencias de los migrantes sufren. Entre los trabajos de este dossier podemos destacar: “Ciudadanos melancólicos. Narrativas emocionales sobre la inmigración en el Bilbao franquista” de Luís G. Martínez del Campo; “Emociones, comunidades y emigración. El caso de los padres de familia españoles en Suiza” de Concha Langa-Nuño; “Hacia una geografía del sentimiento: emociones en el proceso de exilio saharauí” de Mario Linares-Díaz; o “Nostalgia y conciencia histórica en la diáspora sefardí del norte de Marruecos a Venezuela” de Jo-ann Peña-Angulo, entre otros.²

Las experiencias emocionales son registradas también en los medios de comunicación. Esto nos acerca a la posibilidad de estudiarlas como parte del pasado y de la historia del tiempo presente. El trabajo “Emociones y medios de comunicación. Una propuesta de análisis” de Silvia Gutierrez y Erick Vargas, publicado en la *Revista Conexão*, nos muestra, por ejemplo, el impacto de estos medios en la configuración emocional de las sociedades.

1. Otros autores del dossier fueron: Miguel-Ángel Hernandez Fuentes; Emelina Martín Acosta; Prudencio Viveiro Mogo; Alicia San Martín Molina; Alejandro Fernández; Nadia Andrea De Cristóforis; Marcelo Hugo Garabedian; Oleguer Vall Font; Emilio Redondo Carrero y Elda González Martínez; Ángel José Fernández Arriola; Lilia Vieyra Sánchez; María del Mar Gutiérrez Domínguez; y Lydia Elizalde.

2. Otros autores del dossier fueron: María José Fernández Vicente; Luís Manuel Calvo Salgado; Carlos Sanz Díaz; Carla Bezanilla Rebollo; Enrique Tudela Vásquez; Carolina Rodríguez López; Susana de Sousa Ferreira, Mónica Alonso Riveiro y Rocío Rojas-Marcos Albert.

Pero ¿para qué sirve el estudio de las emociones? Aquí la respuesta: "...la historia de emociones no es solo un campo de estudio con un objeto definido, sino que es... un terreno fértil desde el que seguir repensando cuestiones fundamentales, que afectan al debate general sobre la comprensión del pasado." (Barrera y Sierra, 2020:142).

Desde distintos enfoques teóricos y metodológicos reunimos 4 trabajos en este monográfico intitulado *Comunicación, migración y emociones* de la *Revista Internacional de Historia de la Comunicación*. Los problemas a responder en todos ellos son, por una parte, estudiar el papel de los medios de comunicación como fuentes para el estudio de las emociones en las diásporas y por la otra, analizar su rol como medios en el proceso de mediación de lo comunicado. Todo esto involucra más que la transmisión de información, la recepción afectiva y emocional del mensaje por parte de los miembros de las distintas diásporas alrededor del mundo, pero también por parte del público en general.

Elizabeth Manjarrés Ramos en su trabajo "*Aguardan el día en que un vapor les repatrie: La imagen de los españoles repatriados en el diario Ahora (1930-1938)*" estudia a través del análisis crítico del discurso, las emociones y las representaciones de los repatriados españoles de Latinoamérica. La autora destaca el contexto histórico del proceso de repatriación tutelado desde el Estado español para diferenciarlo del concepto de retorno, así como también las manifestaciones de xenofobia y el rechazo a la inmigración en los países receptores latinoamericanos. En su estudio, puede verse el papel de este medio de comunicación en la construcción de un discurso generalizante y poco empático hacia los ahora emigrados, lo cual deja entrever el papel de las emociones y de las prácticas culturales en este drama humano. El temor al rechazo, el miedo, la tristeza, la felicidad y la alegría son parte de las emociones presentes en su trabajo.

En el artículo "Desdibujando fronteras. Narrativas migratorias de *Renacer y Jallalla* en la comunidad boliviana" de Vanessa Calvimontes Díaz, la comunidad migrante boliviana en Argentina es el centro de estudio. En él la autora, mediante el análisis de contenido identifica, en ambos medios de comunicación, los datos e información general relacionada con Bolivia. Su estudio enfatiza en las noticias sobre el folklore boliviano, celebrado en Argentina y Bolivia, como práctica social para la expresión de las emociones. Dentro de la historia compartida entre Argentina y Bolivia resalta los distintos periódicos bolivianos y conceptos como la identidad autoconstruida que se opone a aquella construida desde la sociedad de destino. Los prejuicios, la discriminación pero también el amor a los orígenes se destacan en su trabajo.

El texto de Jo-ann Peña-Angulo titulado "*Revista Maguén-Escudo. Repositorio emocional de la comunidad judía en Venezuela y la diáspora sefardí*" aborda el estudio de las tramas emocionales e identitarias de la comunidad judía venezolana hacia la revista *Maguén-Escudo*. A través de la revisión de cuatro artículos publicados en esta misma revista que analizan el rol histórico e institucional de este medio, la autora nos acerca a la historia de las emociones sobre los propios medios de comunicación de las diásporas. Emociones tales como el orgullo por la función cultural identitaria y cohesionadora de la revista entre la comunidad judía

venezolana, la angustia generada por el temor a su desaparición, las preocupaciones por la desafiliación y las transformaciones en las prácticas lectoras de las diásporas son algunas de las emociones que la autora identifica en su trabajo y que nos permiten repensar en las emociones que encierra la propia historia de los medios de comunicación para las comunidades migrantes.

De las publicaciones periódicas viajamos a los medios audiovisuales como medios de comunicación social. En el trabajo Lilibeth Zambrano titulado “Práctica de comunicación cinematográfica emergente: cuerpos en movimiento en *Terra Estrangeira* (1995) de Walter Salles y Daniela Thomas” la autora estudia el rol del cine y del dispositivo fílmico como fuentes para el estudio de las emociones de las migraciones. En este caso su investigación se centra en las formas discursivas de narrar la migración en la película *Terra Estrangeira*. El rol del cine de migración, los conceptos de identidades dislocadas, la hibridez de las corporeidades en desplazamiento y las múltiples aristas que brinda el lenguaje fílmico del cine de migración que permite ver los rostros vedados por otras representaciones forman parte de su trabajo. Emergen así el miedo, el temor, el desarraigo, la tristeza, la melancolía y la esperanza como parte de las emociones de *Terra Estrangeira*.

Lo subjetivo tiene una función central dentro de las experiencias emocionales de los migrantes. Bien lo explica Paul Ricoeur: “...esperamos del historiador cierta calidad de subjetividad, no ya una subjetividad cualquiera, sino una subjetividad que sea precisamente adecuada a la objetividad que conviene a la historia.” (Ricoeur, 1990:23). Una subjetividad que mediadas por las emociones permiten ampliar las formas en la que se puede historiar los medios de comunicación y las migraciones. Siendo el objeto de estudio las emociones, hay que tener en cuenta que el sujeto es el espacio donde estas ocurren. Tal y como define el Diccionario de la Real Academia Española lo subjetivo es: “Perteneiente o relativo al modo de pensar o de sentir del sujeto, y no al objeto en sí mismo”. Esta precisión nos permite dejar sentada su papel dentro de sus vivencias, pero también dentro de la disciplina histórica y la historia de las comunicaciones.

En este dossier, hemos explorado las complejas interacciones entre comunicación, migración y emociones a través de diversos medios y contextos. Desde el análisis de la prensa hasta la investigación de los medios audiovisuales se destaca el rol fundamental de estos medios como agentes configuradores de emociones y sensibilidades dentro de las comunidades migrantes, a la vez que dichos medios son en sí mismos objetos de emociones. Agradecemos profundamente a todas las personas, editores, investigadores y colaboradores, que han contribuido en la realización de este monográfico, y cuyos estudios han enriquecido significativamente nuestra comprensión de las dinámicas emocionales en el contexto de la diáspora.

Referencias bibliográficas

- ÁLVAREZ GILA, O. (2019). “Entre la información y la creación de identidad: origen y desarrollo de la prensa de la emigración vasca en América, 1877-1936.” *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 16–40. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.02>
- BARRERA, B. y SIERRA, M. (2020). “Historia de las emociones: ¿qué cuentan los afectos del pasado? *Historia y Memoria*, Número especial. 103-142. <https://doi.org/10.19053/20275137.nespecial.2020.11583>
- DE CRISTÓFORIS, N. A. (2019). “La prensa gallega de Buenos Aires y su apoyo al franquismo: Estrategias propagandísticas y activismo político.” *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 178–200. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.09>
- ELIZALDE, L. (2019). “Literatura publicada en el periódico El Correo Español.” *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 327–343. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.16>
- FERNÁNDEZ ARRIOLA, A.J. (2019). “De Santander a México: Emilio Rey, soldado, escritor y periodista.” *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 266–286. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.13>
- FERNÁNDEZ, A. (2019). “La revista Ressorgiment y la colectividad catalana de Buenos Aires (1916-1946).” *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 155–177. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.08>
- FONT, O. V. (2019). “El mensuario Vida Canaria (1928-1929): órgano de la Asociación Canaria de Montevideo.” *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 222–243. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.11>
- GARABEDIAN, M. H. (2019). “Aportes sobre la prensa periódica de los inmigrantes españoles en Chile.” *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 201–221. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.10>
- GUTIÉRREZ DOMÍNGUEZ, M. del M. (2019). “Republicanos federales en el periodismo español de la ciudad de México durante la década de 1880.” *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 305–326. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.15>
- GUTIÉRREZ, S. y VARGAS, E. (2018). “Emociones y medios de comunicación. Una propuesta de análisis”, *Revista Conexão Letras* 12(18). DOI: [10.22456/2594-8962.79462](https://doi.org/10.22456/2594-8962.79462)
- HERNANDEZ FUENTES, M. Á. (2019). “La prensa española en Nueva York durante el siglo XIX.” *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 41–66. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.03>
- LANGA-NUÑO, C., Fernández Vicente, M.; Calvo Salgado, Luís M. (2023). “Presentación Dossier. Emigración, exilio y emociones.” *Revista Investigaciones Históricas. Época Moderna y Contemporánea*, 43, 1-11. <https://doi.org/10.24197/ihemc.43.2023.1-11>
- LANGA-NUÑO, C. (2023). “Emociones, comunidades y emigración. El caso de los padres de familia españoles en Suiza”. *Investigaciones Históricas. Época Moderna Y Contemporánea*, (43), 67–96. <https://doi.org/10.24197/ihemc.43.2023.67-96>
- LINARES-DÍAZ, M. (2023). “Hacia una geografía del sentimiento: emociones en el proceso de exilio saharauí”. *Investigaciones Históricas. Época Moderna Y Contemporánea*, (43), 312–342. <https://doi.org/10.24197/ihemc.43.2023.312-342>

MARTÍN ACOSTA, E. (2019). "Unamuno y la revista canario cubana *El Guanche* (1924)." *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 87–106. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.05>

MARTÍNEZ DEL CAMPO, L. G. (2023). "Ciudadanos melancólicos. Narrativas emocionales sobre la inmigración en el Bilbao franquista". *Investigaciones Históricas. Época Moderna Y Contemporánea*, (43), 209–235. <https://doi.org/10.24197/ihemc.43.2023.209-235>

PEÑA-ANGULO, J.-A. (2023). "Nostalgia y conciencia histórica en la diáspora sefardí del norte de Marruecos a Venezuela (siglo XX)". *Investigaciones Históricas. Época Moderna Y Contemporánea*, (43), 128–158. <https://doi.org/10.24197/ihemc.43.2023.128-158>

REDONDO CARRERO, E., & GONZÁLEZ MARTÍNEZ, E. (2019). "La prensa étnica de São Paulo y la acción gubernamental ante los abusos a inmigrantes españoles en los inicios del siglo XX." *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 244–265. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.12>

RICOEUR, P. (1990). *Historia y Verdad*, España, Ediciones Encuentro.

SAN MARTÍN MOLINA, A. (2019). "Vicente Blasco Ibáñez: su visita a la Argentina a través de El Diario Español." *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 134–154. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.07>

VIEYRA SÁNCHEZ, L. (2019). "Negocios culturales del asturiano Juan de la Fuente Parres en México." *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 287–304. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.14>

VIVEIRO MOGO, P. (2019). "Tender puentes, acortar distancias: prensa y periodistas en la emigración gallega en Cuba y Argentina." *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 107–133. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.06>

YANES MESA, J. A. (2019). "El insularismo, el nacionalismo y el independentismo en el periodismo canario de la emigración en Cuba." *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación*, 1(12), 67–86. <https://doi.org/10.12795/RiHC.2019.i12.04>